

I

RS Codici.

456-431 &amp; 456-447

Preparare il cavo come indicato nelle istruzioni del connettore ed inserire il conduttore centrale nel contatto.

Collocare il lato posteriore del contatto nel più piccolo dei due fori dell'attrezzo e stringere le maniglie, assicurandosi che il connettore rimanga allineato col conduttore centrale. L'azione del dente di arresto consente un raggrinzamento completo ad ogni chiusura delle ganasce. Montare il corpo del connettore sul cavo assicurandosi che la boccola sia inserita tra l'isolante e il rivestimento intrecciato; quindi far scorrere il rivestimento lungo il cavo, finché non viene a contatto con la spalla della boccola e raggrinzare usando il foro largo dell'attrezzo.

Nel funzionamento normale, il dente di arresto si sblocca solo quando le ganasce sono state completamente chiuse. Le ganasce non possono essere chiuse nuovamente fino all'apertura totale delle maniglie.

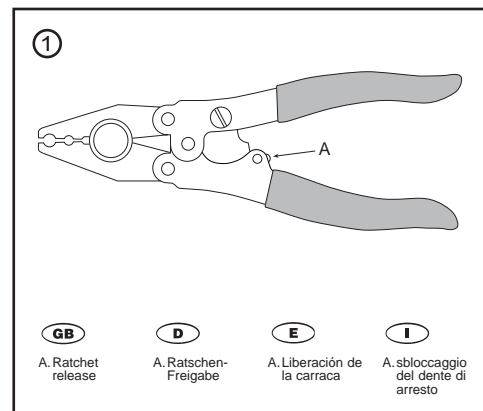
Il dente di arresto può essere sbloccato in caso di blocco totale dell'attrezzo. Per l'attivazione: tenere premute le maniglie, sollevare la leva di sbloccaggio e tenerla sollevata fino all'apertura totale delle maniglie.

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.



Instruction Leaflet  
Bedienungsanleitung  
Hojas de instrucciones  
Foglio d'istruzioni

### Figures / Abbildung / Figura



GB

RS Stock No.

456-431 &amp; 456-447

Prepare the cable as shown on the connector instructions and insert the centre conductor into the contact. Place the rear of the contact in the smaller of the two holes on the tool and close the handles together whilst maintaining connector and centre conductor alignment. The ratchet action ensures that a full crimp is made with every closure of the jaws.

Mount the body of the connector onto the cable ensuring that the ferrule is inserted between the insulation and braid; then slide the sleeve along the cable, until it butts against the ferrule shoulder and crimp using the large hole of the tool.

In normal operation the ratchet will release only when the jaws have been fully closed. The jaws cannot be closed again until the handles have been fully opened.

The ratchet may be released should the tool become jammed. To operate: maintain pressure on the handles. Lift the release mechanism upwards and hold the release up until the handles have opened fully.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in RS technical literature.

Ratchet BNC Crimp Tool 50/75

GB

Ratschen-BNC Quetschwerkzeug 50/75

D

Herramienta de trinquete para engarzar BNC de 50/75

E

Attrezzo di raggrinzamento da 50/75 condente di arresto BNC

I

D

RS Best-Nr.

456-431 &amp; 456-447

Bereiten Sie das Kabel, wie in der Verbinder-Anleitung gezeigt, vor, und fügen Sie den mittleren Leiter in den Kontakt. Setzen Sie die Hinterseite des Kontakts in das kleinere der zwei Löcher am Werkzeug und schließen Sie die Griffe zusammen, während Ausrichtung des Verbinders und des mittleren Leiters beibehalten wird. Die Ratschenwirkung gewährleistet, daß eine volle Quetschung mit jeder Schließung der Backen erfolgt.

Montieren Sie den Körper des Verbinders auf das Kabel, sicherstellend, daß die Muffe zwischen der Isolierung und Litze eingefügt ist; schieben Sie dann die Hülle das Kabel entlang, bis es gegen die Muffenschulter stößt, und quetschen Sie unter Verwendung des großen Loches des Werkzeugs. Bei Normalbetrieb wird die Ratsche nur dann freigegeben, wenn die Backen vollständig geschlossen wurden. Die Backen können nicht wieder geschlossen werden, bis die Griffe vollständig geöffnet worden sind.

Die Ratsche kann freigegeben werden, falls das Werkzeug blockiert worden sein sollte. Bedienung: behalten Sie Druck auf die Griffe bei. Heben Sie Freigabe-Mechanismus an und halten Sie die Freigabe hoch, bis die Griffe vollständig geöffnet sind.

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von RS enthaltenen Informationen ergeben.

E

Código RS.

456-431 &amp; 456-447

Prepare el cable tal como se indica en las instrucciones del conector e introduzca el conductor central en el contacto. Coloque la parte posterior del contacto en el menor de los dos agujeros de la herramienta y cierre las empuñaduras manteniendo al mismo tiempo la alineación entre el conector y el conductor central. El efecto de trinquete asegura que se obtenga un engarzado perfecto cada vez que se cierran las mordazas.

Monte el cuerpo del conector sobre el cable, asegurándose de que el casquillo está introducido entre el aislamiento y la malla. A continuación, deslice el manguito a lo largo del cable hasta que haga tope contra el escalón del casquillo y engárcelo utilizando el mayor de los agujeros de la herramienta.

Durante el funcionamiento normal, el trinquete se liberarán únicamente cuando se hayan cerrado completamente las mordazas. Las mordazas no se pueden volver a cerrar hasta que se hayan separado completamente las empuñaduras.

Si la herramienta se atascara puede liberarse el trinquete. Para ello, mantenga la presión en las empuñaduras. Levante el mecanismo de liberación y manténgalo levantado hasta que se hayan abierto completamente las empuñaduras.

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de RS.